

ShoWine

Sistemi di Esposizione, Stoccaggio e Conservazione Vino
Progettazione e Arredamento Cantine



Wine Frame

Wine Frame si presenta sobria ma elegante, volutamente minimalista ed essenziale. Le bottiglie sono parte della scenografia dove la particolare esposizione in orizzontale ne esalta valore e bellezza. È un oggetto dal design inconfondibile destinato a rendere unico ogni ambiente in cui è inserito.



struttura in alluminio rivestita da una cornice di finitura in legno realizzabile in forme e colori diversi. Questa scelta costruttiva permette di sostituire con semplicità sia le parti in vetro che la cornice in legno.

un innovativo sistema di refrigerazione basato sul posizionamento della serpentina di raffreddamento al centro della vetrina.

Questo sistema, oltre a garantire le migliori condizioni di conservazione, ha reso possibile l'utilizzo di vetri su tutti i lati e di conseguenza la massima visibilità delle bottiglie esposte.

aluminum structure covered by a finishing frame in wood made in different shapes and colors. This design choice allows easy replacement of the glass parts and the wood frame if needed.

with an innovative cooling system based on the positioning of the cooling evaporator in the middle of the showcase.

This system, in addition to ensuring the best cooling performance, made possible the use of glass on all sides and consequently the maximum visibility of the exposed bottles.

en aluminium recouvert par un cadre de finition en bois réalisés dans différentes formes et couleurs. Cette choix constructive permet de remplacer facilement en cas de besoin les parties en verre et le cadre en bois.

équipé d'un système de refroidissement innovant basé sur le positionnement de l'évaporateur de refroidissement dans le milieu de la vitrine.

Ce système, en plus d'assurer les meilleures performances de refroidissement, rend possible l'utilisation de verre sur tous les côtés et par conséquent le maximum de visibilité des bouteilles exposées.

Aluminium Struktur mit einer Holzrahmen Verkleidung die in verschiedenen Formen und Farben verfügbar ist. Diese konstruktive Wahl ermöglicht es sehr einfach sowohl das Ersetzen der Glasteile wie des Holzrahmen.

einem innovativen Kühlsystem ausgestattet mit der Positionierung der Kühltreppe in der Mitte der Vitrine.

Dieses System, hat zusätzlich der Gewährleistung der besten Lagerbedingungen, die Verwendung von Glas auf allen Seiten ermöglicht und somit die maximale Sichtbarkeit der Flaschen garantiert.

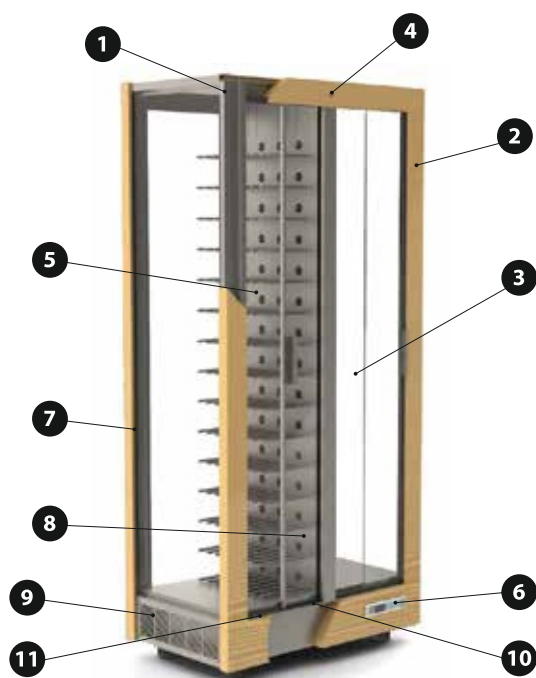
estructura de aluminio cubierto por un marco de madera alcanzable en diferentes formas y colores. Esta decisión constructiva permite sustituir con simplicidad tanto piezas de vidrio que el marco de madera.

Está equipado con un innovador sistema de refrigeración con el posicionamiento de la bobina de refrigeración al centro de la vitrina.

Este sistema, además de garantizar las mejores condiciones de almacenamiento, ha hecho posible el uso de vidrio en todos los lados y por consiguiente la máxima visibilidad de las botellas expuestas.

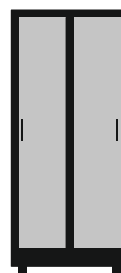
ShoWine

Sistemi di Esposizione, Stoccaggio e Conservazione Vino
Progettazione e Arredamento Cantine



Lato posteriore

Back side
Face arrière
Rückseite
Lado trasero



pannello in alluminio
aluminium panel
panneau en aluminium
Aluminiumplatte
panel de aluminio



porte in vetro
glass doors
portes en verre
Glastür
puertas de cristal

1. Struttura in alluminio
2. Cornice in legno massello
3. Porte scorrevoli, fianchi e top con vetrocamera - protezione UV
4. Serratura con chiave
5. Interni in alluminio
6. Termoregolatore digitale
7. Illuminazione a LED
8. Impianto di refrigerazione centrale
9. Sbrinamento automatico ed evaporazione automatica della condensa
10. Sistema di antivibrazione
11. Guida riscaldata

1. Aluminium structure
2. Solid wood frame
3. Sliding doors, sides and top in double glass - anti-UV protection
4. Lock with key
5. Aluminium interior
6. Digital thermoregulator
7. LED lighting
8. Central cooling system
9. Automatic defrost and automatic evaporation system
10. Anti-vibration system
11. Heated rails

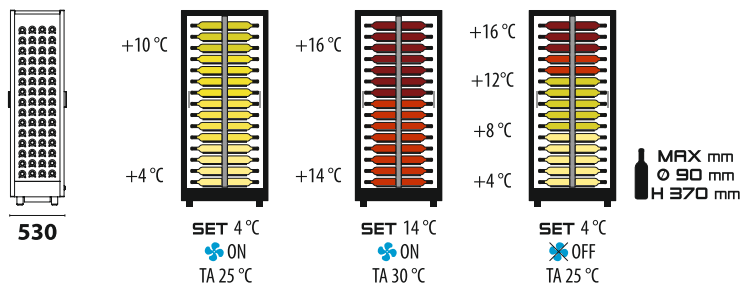
1. Structure en aluminium
2. Cadre en bois massif
3. Portes coulissantes, les côtés et le dessus en double vitre - protection anti UV
4. Serrure à clé
5. Intérieur en aluminium
6. Thermorégulateur digital
7. Éclairage à LED
8. Système de réfrigération centrale
9. Dégivrage et évaporation de la condensation automatiques
10. Système anti-vibration
11. Rails chauffés

1. Struktur aus Aluminium
2. Rahmen aus Massivholz
3. Schiebetüren, Seiten und Top aus Doppelglas - UV-Schutz
4. Schloss mit Schlüssel
5. Innenraum aus Aluminium
6. Digitaler Temperaturregler
7. LED Beleuchtung
8. Zentrale Kühlanlage
9. Automatische Abtauung und automatische Verdunstung des Kondensats
10. Antivibrations system
11. Beheizte Türschiene

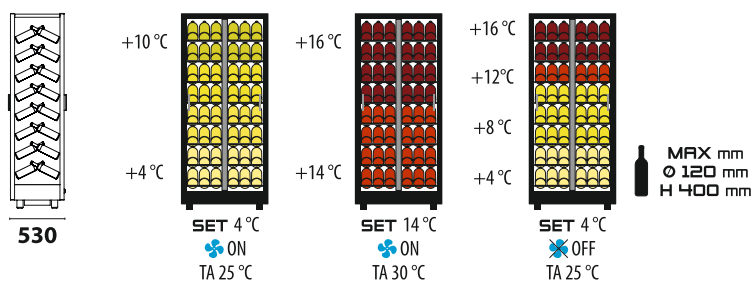
1. Estructura en aluminio
2. Marco en madera
3. Puertas correderas, laterales y parte superior con doble acristalamiento - protección UV
4. Cerradura con llave
5. Componentes internos de aluminio
6. Termorregulador digital
7. Iluminación LED
8. Equipo de refrigeración central
9. Deshielo automático y evaporación automática de la condensación
10. Sistema antivibraciones
11. Guías calentadas



	mm LxPxH	0,75 LT	LIGHT	HFC	v	W	Kg
	860 x 530 x 1893	120	○○○	530	R 134 a	230 / 1 / 50	424 107



	mm LxPxH	0,75 LT	LIGHT	HFC	v	W	Kg
	860 x 530 x 1893	112	○○○	530	R 134 a	230 / 1 / 50	424 107





	mm LxPxH	0,75 LT	LIGHT	530	HFC	230 / 1 / 50	424	117
	860 x 530 x 1893	128	○○○	530	R 134 a	230 / 1 / 50	424	117

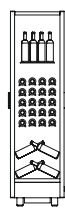


530

+10 °C	+16 °C	+16 °C
+4 °C	+14 °C	+8 °C
SET 4 °C ON TA 25 °C	SET 14 °C ON TA 30 °C	SET 4 °C OFF TA 25 °C



	mm LxPxH	0,75 LT	LIGHT	530	HFC	230 / 1 / 50	424	103
	860 x 530 x 1893	112/128	○○○	530	R 134 a	230 / 1 / 50	424	103



530

+10 °C	+16 °C	+16 °C
+4 °C	+14 °C	+8 °C
SET 4 °C ON TA 25 °C	SET 14 °C ON TA 30 °C	SET 4 °C OFF TA 25 °C

OPTIONAL

	4
	8
	7
	16

ShoWine



	mm LxPxH		0,75 LT					
TV20S	860 x 530 x 938		48		216	R 134 a	230 / 1 / 50	400 66

	+8 °C +4 °C		+16 °C +14 °C		+16 °C +10 °C +4 °C		MAX mm Ø 90 mm H 370 mm
--	----------------	--	------------------	--	---------------------------	--	-------------------------------



	mm LxPxH		0,75 LT					
	860 x 530 x 938		42		216	R 134 a	230 / 1 / 50	400 66

	+8 °C +4 °C		+16 °C +14 °C		+16 °C +10 °C +4 °C		MAX mm Ø 120 mm H 400 mm
--	----------------	--	------------------	--	---------------------------	--	--------------------------------



	mm LxPxH		0,75 LT					
	860 x 530 x 938		64		216	R 134 a	230 / 1 / 50	400 70

	+8 °C +4 °C		+16 °C +14 °C		+16 °C +10 °C +4 °C	
--	----------------	--	------------------	--	---------------------------	--



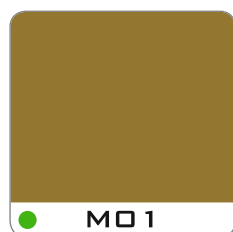
CODE	mm LxPxH		0,75 LT					
	860 x 530 x 938		42 / 64		216	R 134 a	230 / 1 / 50	400 62

		+8 °C +4 °C	+16 °C +14 °C	+16 °C +10 °C +4 °C	OPTIONAL 			
--	--	----------------	------------------	---------------------------	---------------------------------	--	--	--

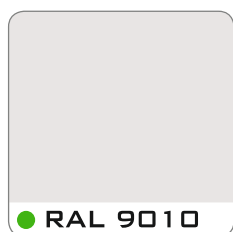
... i colori

COLORAZIONI DISPONIBILI SU CORNICE LINEARE (MULTISTRATO RIVESTITO MDF)

FINISHING AVAILABLE ON LINEAR FRAME (WOOD COVERED PLYWOOD MDF)
FINITION DISPONIBLE POUR CADRE LINÉAIRE (CONTREPLAQUE RECOUVERT MDF)
VERFÜGBARE FARBEN FÜR LINEAR RAHMEN (FURNIERHOLZVERKLEIDET MDF)
COLORES DISPONIBLES PARA MARCO LINEAL (CONTRACHAPADO RECUBIERTO MDF)



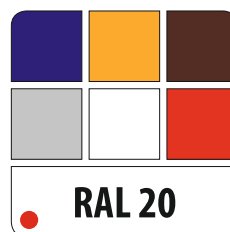
MO 1
MDF grezzo
raw MDF
MDF brut
MDF roh
MDF en bruto



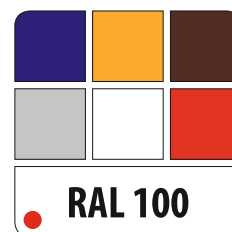
RAL 9010
bianco opaco (20 gloss)
Mat white (20 gloss)
Blanc mat (20 gloss)
Matt Weiß (20 gloss)
Blanco mate (20 gloss)



RAL 9005
nero opaco (20 gloss)
Mat black (20 gloss)
Noir mat (20 gloss)
Matt Schwarz (20 gloss)
Negro mate (20 gloss)



RAL 20
laccato opaco (20 gloss)
matt lacquered finish (20 gloss)
laqué mat (20 gloss)
matt lackiert (20 Gloss)
lacado opaco (20 gloss)



RAL 100
laccato lucido (100 gloss)
glossy lacquered (100 gloss)
laqué brillant (100 gloss)
hochglanzlackiert (100 Gloss)
lacado brillante (100 gloss)

COLORAZIONI DISPONIBILI SU CORNICE DUNE (MULTISTRATO RIVESTITO)

FINISHING AVAILABLE ONLY ON "DUNE" FRAMES (WOOD COVERED PLYWOOD)
FINITIONS DISPONIBLES SEULEMENT POUR CADRES "DUNE" (CONTREPLAQUE RECOUVERT)
FARBENVERFÜGBAR AUF "DUNE" RAHMEN (FURNIERHOLZVERKLEIDET)
ACABADOS DISPONIBLES SOBRE MARCOS "DUNE" (CONTRACHAPADO RECUBIERTO)



DO 1
Dune grezzo
raw Dune
Dune brut
Dune roh
Dune en bruto



RAL 9010
bianco opaco (20 gloss)
matt white (20 gloss)
Blanc mat (20 gloss)
matt Weiß (20 gloss)
Blanco opaco (20 gloss)



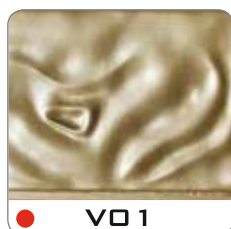
RAL 9005
nero opaco (20 gloss)
Mat black (20 gloss)
Noir mat (20 gloss)
Matt Schwarz (20 gloss)
Negro mate (20 gloss)



FO 1
oro patinato
gold coated
revêtement or
Gold patiniert
oro patinado



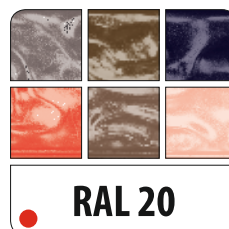
FO 2
argento patinato
silver coated
revêtement argent
Silber patiniert
plata patinada



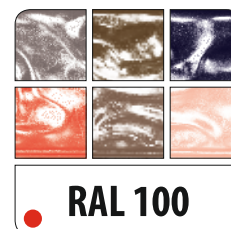
VO 1
verniciato oro
gold painted
peinture or
Gold lackiert
barnizado oro



VO 2
verniciato argento
silver painted
peinture argent
Silberlackiert
barnizado plata



RAL 20
laccato opaco (20 gloss)
matt lacquered finish (20 gloss)
laqué mat (20 gloss)
matt lackiert (20 Gloss)
lacado opaco (20 gloss)



RAL 100
laccato lucido (100 gloss)
glossy lacquered (100 gloss)
laqué brillant (100 gloss)
hochglanzlackiert (100 Gloss)
lacado brillante (100 gloss)

- Standard • Standard • Standard • Standard • Estándar
- Su richiesta • On demand • Sur demande • Auf Anfrage • Sobre pedido

I colori stampati in questa cartella sono indicativi • The colours printed and shown in this folder are merely indicative • Les coloris imprimés ici sont indicatifs.
Die auf diesem Blatt aufgedruckten Farben sind Richtwerte • Los colores imprimidos en esta carta de colores son indicativos

ShoWine

Impianto a refrigerazione centrale (brevettato) - condensazione ventilata

Installato su tutte le vetrine profondità (510 - 530 mm)

central cooling system (patented)

Installed on all cabinets with (510 - 530 mm) depth

installation de réfrigération centrale (brevetée) - condensation ventilée

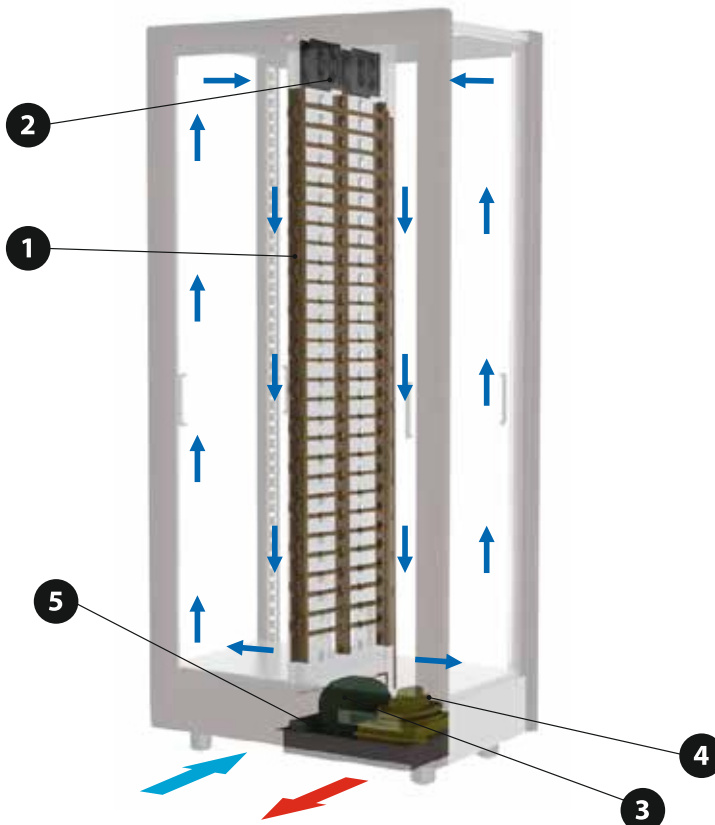
Installé dans le vitrines de profondeur (510 - 530 mm)

Zentrale Kühlanlage (patentiert) - Umluft Kondensation

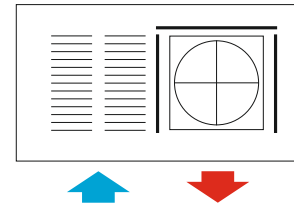
Bei Vitrinen mit Tiefe (510 - 530 mm)

Sistema de refrigeración central (patentado) - condensación ventilada

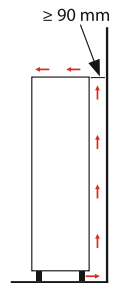
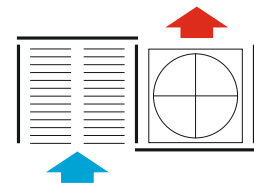
Instalación en todas las vitrinas profundidad (510 - 530mm)



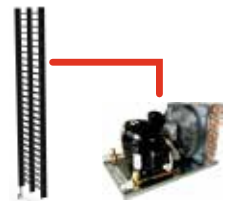
STANDARD



OPTIONAL



OPTIONAL



	circolazione aria interna	inside air flow	circulation de l'air interne	Umlauf Innenluft	Circulación del aire interior
	aspirazione aria ambiente	cold air suction	aspiration de l'air ambiant	Absaugung Umgebungsluft	Aspiración del aire ambiental
	espulsione aria calda	warm air outlet	expulsion de l'air chaud	Ausfuhr warme Luft	Expulsión del aire caliente

La serpentina di raffreddamento ① e le ventole di aereazione interna ② sono inserite al centro della vetrina all'interno dei pannelli di alluminio. Il compressore ③, il condensatore orizzontale con ventola a pala premente ④ e la vasca per l'evaporazione della condensa ⑤ sono inseriti in una speciale vasca ribassata. Con questa soluzione, pur installando un compressore importante (1/4 hp), l'altezza della base è limitata (150 mm) in quanto viene utilizzato lo spazio inferiore dove sono inseriti i piedi (80 mm). La circolazione dell'aria di condensazione avviene dalla parte inferiore frontale.

The cooling serpentine ① and the internal fans ② are inserted in the middle of the cabinet inside the aluminium panels. The compressor ③, the horizontal condensing unit, the fan with the pressing blade ④ and the basin for the evaporation of the condensation water ⑤ are placed in a special lowered tank. With this solution, although installing an high power compressor (1/4 hp), the height of the base is limited (150 mm) since it is used the lower space where feet are located (80 mm). The circulation of the air of condensation is blown through the front bottom part.

Le serpentin de refroidissement ① et les ventilateurs internes ② sont insérés au milieu de la vitrine à l'intérieur des panneaux d'aluminium. Le compresseur ③, l'unité de condensation horizontale, le ventilateur avec la lame à pression ④ et le bassin de l'évaporation de l'eau de condensation ⑤ sont placés dans une cuve speciale rébassée. Avec cette solution, même avec un compresseur de grande puissance (1/4 HP), la hauteur de la base est limité (150 mm), car on utilise l'espace inférieur où se trouvent les pieds (80 mm). La circulation de l'air de condensation est soufflé à travers la partie inférieure avant.

Die Kühle serpentine ① und die Ventile der internen Belüftung ② befinden sich in der Mitte des Modules im Inneren der Aluminiumplatten. Der Kompressor ③, der horizontale Kondensator mit Druckflügel Ventil ④ und die Wanne für die Verdampfung des Kondensats ⑤ befinden sich in einer speziellen abgesenkten Wanne. Mit dieser Lösung bleibt auch mit der Installation eines wichtigen Kompressors (1/4 HP), die Höhe der Basis begrenzt (150 mm) da der untere Raum verwendet wird, genau wo sich die Füße befinden (80 mm). Die Zirkulation der Luftkondensation erfolgt von vorne unten.

El serpentín de refrigeración ① y los ventiladores de ventilación interna ② están insertados en el centro del modulo en el interior de los paneles de aluminio. El compresor ③, el condensador horizontal con paleta prensada ④, y el contenidor para la evaporación del condensado ⑤ se colocan en un contenidor especial rebajado. Con esta solución, aunque se hace la instalación de un compresor importante (1/4 hp) la altura de la base es limitado (150 mm) porqué se utiliza el espacio inferior donde se colocan los pies (80 mm). La circulación del aire de condensación se lleva a cabo desde la parte frontal inferior.

... optional

ShoWine

... optional
... en option



LED colorati RGB
RGB color LED lighting
Éclairage LED couleur RGB
RGB Fargibe Beleuchtung
Iluminación LED de colores RGB

Installazione impianto led colorati RGB in sostituzione dello standard a led bianchi. Telecomando per gestione colori, programmazione effetti ed intensità luminosa. Il colore bianco del led RGB è un bianco freddo (6000 - 6500°K). Nelle vetrine salumeria e gastronomia si consiglia di lasciare il led bianco naturale standard.

Installation of colored RGB LED instead of the standard with white LED. Remote control allows to choose various colors, sets lighting effects and the dimmer. The white color of the RGB is a cold white (6000 - 6500°K). It is suggested not to use RGB LED for gastronomy and delicatessen cabinets but use the standard white LED.

Installation de LED coloré RGB à la place des LED blancs standard. Télécommande pour la gestion des couleurs, effets de programmation et intensité lumineuse. La couleur blanche de la LED RGB est un blanc froid (6000 - 6500 °K). Dans les modules pour charcuterie et gastronomie on conseille d'employer les LED blanc naturel standard.

Installation der RGB Multicolor Led Lichter anstelle der Standard weißen Led Lichter. Fernbedienung für das Farbmanagement, Programmierung der Lichteffekte und Lichtintensität. Die weiße Farbe der RGB Led Lichter ist eine kalte Weissfarbe (6000 - 6500 °K). In den Vitrinen für Wurstwaren und Gastronomieprodukte raten wir immer die standard naturweisse Farbe nicht zu ersetzen.

Instalación de luz LED- RGB multicolor en lugar de los LEDs blancos estándar. Telemando para la gestión de color, programación de efectos y la intensidad de la luz. El color blanco del RGB LED es un blanco frío (6000 - 6500 °K). En las vitrinas de charcutería y gastronomía aconsejamos de dejar el blanco natural estándar.



Controller LED bianchi
White LEDs controller
Contrôleur LED blanc
Controller Weisse Led Lichter
Controler Led blancos

Installazione di controller e relativo telecomando con il quale è possibile regolare l'intensità luminosa dei led bianco naturale (standard) o bianco caldo (optional).

By installing the this controller with remote control it is possible to adjust the intensity (dim) of natural white LED (standard) or warm white LED (optional).

En installant le contrôleur et la télécommande il est possible régler l'intensité de la luminosité des LED blancs naturels (standard) ou des blancs chauds (en option).

Installation von Controller und Fernbedienung mit denen man die Lichtintensität der Naturweissen Ledlichter (Standard) oder Warmweissen Led Lichter (Option) regeln kann.

Instalación del controlador y el control remoto con el que se puede ajustar la intensidad de la luz de LED blanco natural (estándar) o blanco cálido (opcional).



LED bianco caldo
Warm white LED
LED blanc chaud
LED Warmweiß
Luz LED blanco caliente

Installazione di Led bianco caldo (2900 - 3200 °K) in sostituzione dello standard a led bianco naturale (4000 - 4500 °K). L'indice di resa cromatica medio 85.

Installation of warm white LED (2900 - 3200 °K) instead of the standard natural white LED (4000- 4500 °K). The color rendering index is 85 medium.

Installation de LED blanc chaud (2900 - 3200 °K) à la place des LED blanc naturel standard (4000 - 4500 °K). Index du rendu des couleurs est de 85 moyen.

Installation von Warmweiße LED Lichter (2900 - 3200 °K) anstelle der Standard natur weißen Led Lichter (4000 - 4500 °K). Durchschnitt Farbwiedergabeindex 85.

Instalación de LED blanco caliente (2900 - 3200 °K) en lugar de la luz LED estándar blanco natural (4000 - 4500 °K). índice promedio de rendimiento de color 85



Vetri con valvola altimetrica
Double glass with altitude valve
Double vitre avec soupape pour altitude
Gläser mit Höhenventil
Vidrios con válvula de altitud

Da predisporre nel caso in cui la vetrina venga trasportata ed installata ad altitudini superiori ai 1.000 metri. Nel vetro camera viene inserita una valvola che si apre permettendo un aggiustamento della pressione all'interno del vetro ed evitando possibili rotture.

To be installed if the showcase is transported and installed at altitudes above 1,000 meters. A valve is installed in the double glazing, allowing pressure adjustment inside the glass thus avoiding breaks.

A prévoir au cas où la vitrine est transporté et installé à des altitudes supérieures à 1000 mètres. Dans le double verre est insérée une soupape qui ouvre permettant un réglage de la pression à l'intérieur et d'éviter une éventuelle rupture.

Notwendig im Falle dass die Vitrine bei einer Höhe von mehr als 1000 Meter geliefert und installiert wird. Im Glasraum wird ein Ventil eingegeben, dieses öffnet sich und hilft bei der Einstellung des Drucks im Inneren des Glases damit es nicht zerbricht.

En caso de que la vitrina es transportada e instalada en altitudes superiores a los 1.000 metros. En el vidrio se introduce una válvula que se abre permitiendo un ajuste de la presión en el interior del vidrio y evitar la posible rotura.



Model Reg. n. TO 20 2016 0000 92512

Filtro a carboni attivi
Activated carbon filter
Filtre à charbon actif
Aktivkohlenfilter
Filtro de carbón activo

Filtro a carboni attivi ricaricabile. È possibile estrarre il filtro dalla vetrina e sostituire i carboni in pochi minuti. Permette un naturale ricambio di aria nelle vetrine vino. È consigliato per le vetrine utilizzate per conservazione che non vengono aperte spesso.

Rechargeable activated carbon filter. It is possible to remove the filter from the cabinet and replace the coals in few minutes. It allows a natural circulation of air in the wine showcase. This option is suggested for the showcases used for conservation that are not frequently opened.

Filtre à charbon actif rechargeable. Il est possible d'enlever le filtre de la vitrine et de remplacer les charbons en quelques minutes. Il permet une circulation naturelle de l'air dans les vitrines à vins. Il est recommandé pour les vitrines utilisées pour la conservation qui ne sont pas fréquemment ouvertes.

Aktivkohlenfilter wiederaufladbar. In wenigen Minuten ist es möglich den Filter aus dem Modul zu entfernen und die Kohlen auszutauschen. Es ermöglicht eine natürliche Luftzirkulation im Inneren der Weinschränke. Diese Option ist besonders bei Vitrinen empfohlen in denen man die Weine lagern möchte, und deswegen nicht so oft geöffnet werden.

Filtro de carbón activo recargable. Es posible quitar el filtro de la vitrina y sustituir el carbón en cuestión de minutos. Permite una circulación natural del aire en las vitrinas refrigeradas de vinos. Se recomienda para las unidades que se utilizan para la conservación del vino y que no se abren a menudo.

... optional

ShowWine

... optional
... en option



Display bottiglie inclinate
Display for inclined bottles
Expositeur pour bouteilles inclinées
Display schräge Flaschenausstellung
Display botellas inclinadas

Display bottiglie inclinate. Lateral in plexiglass e tondini in alluminio anodizzato, dim. LxPxH mm 357 x 435 x 100. Consente di esporre (n. 7 bottiglie Ø max mm 86 - n. 5 bottiglie Magnum Ø max mm 113 - Si può appoggiare nella base di tutte le vetrine. Nelle vetrine con esposizione a colli esterni esiste codice specifico che prevede la rimozione delle ultime tre file di tondini.

Display for inclined bottles. Perspex sides and anodized aluminum rods, dim. LxPxH mm 357 x 435 x 100. Suitable to exhibit 7 bottles of maximum Ø mm 86 or 5 Magnum bottles maximum Ø mm 113. It can be layed in the base of any cabinet. For cabinets with Aluminium rods the specific code foresee the removal of the last three rows of rods.

Expositeur pour bouteilles inclinées. Lateral en plexiglass et tiges en aluminium anodisé. dim. LxPxH mm 357 x 435 x 100. Il permet d'exposer soit 7 bouteilles de max mm 86 Ø, soit 5 bouteilles de max mm 113 Ø. On peut appuyer l'expositeur sur la base de toutes les vitrines. Pour celles avec tiges le code spécifique prévoit la suppression des trois files de tiges à la base.

Display für schräge Flaschenausstellung. Seitenteile aus Plexiglass und Flaschenhalterstäbe aus eloxiertem Aluminium. Maßen BxTxH mm 357 x 435 x 100. Folgende Flaschen können ausgestellt werden: Nr. 7 Flaschen mit max Durchmesser mm 86 - N. 5 Magnum Flaschen mit max Durchmesser mm 113. Dieser Display ist als Zubehör in jeder Vitrine möglich, wird auf der Basis der Vitrine gestellt. Bei der Vitrine mit der Flaschenausstellung mit Flaschenhals nach Aussen gibt es eine spezifische Artikelnummer, bei dieser Vitrine werden die letzten 3 Reihen der Alustäbe abgeschraubt.

Display botellas inclinadas. Plexiglas laterales y barras de aluminio anodizado, dim. LxPxH mm 357 x 435 x 100. Permite de exponer: n. 5 botellas max diam. 86 mm - N. 5 botellas Magnum diam. max mm 113. Se puede apoyar en la base de todas las vitrinas. En las vitrinas con las botellas en posición horizontal y cuello de las botellas externo existe código específico que prevé la eliminación de las últimas tres filas de barras



Kit salumeria aggiuntivo
Additional salami kit
Kit salaisons supplémentaire
Zusatzbausatz für Wurstwaren
Kit charcuteria suplementario

Previsto per le vetrine salumeria. Consiste nella fornitura, in aggiunta a quanto già compreso nel modello della vetrina scelta, di un kit composto da: 1 tubo tondo in acciaio inox mm 15 x 1,5, 4 moschettoni zincati, 4 ganci ad S zincati, 4 catene in acciaio inox L. 30 cm

Intended for the delicatessen showcases. Consists in providing, in addition to what is already included in the selected model, a kit consisting of: 1 stainless steel tube 15 x 1.5 mm, 4 galvanized snaps, 4 galvanized S-hooks, 4 stainless steel chains L. 30 cm

Destiné aux vitrines de charcuterie. Consiste à fournir, en plus de ce qui est déjà inclus dans le modèle choisi, un kit composé de: 1 tube en acier inoxydable de 15 x 1,5 mm, 4 mousquetons galvanisés, 4 S-crochets galvanisés, 4 chaînes en acier inoxydable L. 30 cm

Vorgesehen für die Gastronomie Vitrinen mit Wurstwaren. Dieser Kit für Wurstwaren, als Zusatz zu den bereits vorhandenen, besteht aus 1 Rundrohr aus Edelstahl 15 x 1,5 mm, 4 Karabiner verzinkt, 4 S-Haken verzinkt, 4 Edelstahlketten L. 30 cm

Por las vitrinas charcutería. Además del kit que ya está presente, este consiste en: 1 tubo redondo de acero inoxidable de 15 x 1,5 mm, 4 mosquetones galvanizados, 4 ganchos en forma de S galvanizados, 4 cadenas de acero inoxidable de 30 cm L.



Piano vetro aggiuntivo
Additional glass shelf
Etagère en verre supplémentaire
Zusätzliche Glasplatte
Estante de cristal suplementario

Optional previsto per tutte le vetrine che abbiano un sistema espositivo a piani. Consiste nella fornitura di n. 1 piano in vetro temperato dim. LxPxH mm 350 x 400 x 6 (cioccolato - gastronomia) e 340 x 400 x 6 (salumeria) comprensivo degli appositi reggipiano.

Optional for showcases that have shelves inside. Consist in n. 1 shelf of tempered glass dim. WxDxH 350 x 400 x 6 mm (chocolate - food) and 340 x 400 x 6 (delicatessen) inclusive of the shelf supports.

Options pour vitrines avec exposition par étagères. Il consiste dans fourniture de n. 1 étagère en verre trempé dim LxPxH 350 x 400 x 6 mm (chocolat - gastronomie) et 340 x 400 x 6 (charcuterie) équerres de support incluses.

Geeignet für alle Vitrinen die mit Flächenausstellungssystem ausgestattet sind. Besteht in der Lieferung von n. 1 Hartglas Fläche dim. BxTxH mm 350 x 400 x 6 (Schokolade - Gastronomie) und 340 x 400 x 6 (Wurstwaren). Flächenhalter inklusiv.

Opción previsto para todas las vitrinas que tienen sistemas de visualización a estantes. Consiste en el suministro de n. 1 estante de vidrio templado. An x P x A mm 350 x 400 x 6 (chocolate - alimentos) y 340 x 400 x 6 (charcuteria). Soportes para estantes incluidos.



Vaschetta acciaio inox
Stainless steel tray
Bacs en acier inox
Edelstahltablett
Bandeja de acero inoxidable

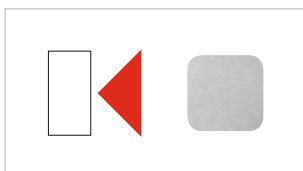
Vaschetta in acciaio inox lucido con bordi piegati a 45 gradi, dim. LxPxH mm 171 x 195 x 15. È possibile posizionare 4 vaschette sia sul piano in vetro da mm 350 x 400 (cioccolato - gastronomia) che sul piano mm 340 x 400 (salumeria). Consente di ottimizzare lo spazio sul piano in tutte le vetrine cioccolato, gastronomia e salumeria.

Polished stainless steel tray with edges bent at 45 degrees, dim. WxDxH 171 x 195 x 15 mm. It is possible to place 4 trays on each glass shelf of 350 x 400 mm (chocolate - gastronomy) but also on mm 340 x 400 (delicatessen). Useful to optimize the space in all the showcases for chocolate, food and delicatessen.

Plateau en acier inoxydable poli avec des bords pliés à 45 degrés, dim. LxPxH 171 x 195 x 15 mm. Il est possible de placer 4 plateaux sur chaque étagère en verre de 350 x 400 mm (Gastronomie et chocolat), mais aussi sur mm 340 x 400 (charcuterie). Utile pour optimiser l'espace dans toutes les vitrines pour le chocolat, la gastronomie et la charcuterie.

Behälter aus glänzenden Edelstahl mit 45 Grad gebogene Kanten, maßen LxPxH mm 171 x 195 x 15 h. Man kann auf jede Glasfläche 4 dieser Behälter einsetzen, Glasflächen mit Maßen mm 350 x 400 (Schokolade und Gastronomie) und sogar mm 340 x 400 (Wurstwaren). Hiermit kann man den Platz auf die Glasflächen der Module für Schokolade, Gastronomie Produkte und Wurstwaren optimieren.

Bandeja de acero inoxidable con los bordes curvos 45 grados, dim. An x P x A mm 171 x 195 x 15. Es posible colocar 4 bandejas sobre el estante en vidrio de dimensiones 350 mm x 400 (gastronomía y chocolate) y también de dimensiones mm 340 x 400 (charcutería). Permite optimizar el espacio en todas las vitrinas de chocolate, gastronomía y charcutería.



Fianco laterale alluminio
Aluminum side pane
Côté latéral en Aluminium
Seite aus Aluminium
Lado ateral aluminio

Sostituzione di n. 1 laterale in vetro con fianco laterale in alluminio coibentato. Il codice è valido per tutte le vetrine e si riferisce ad un solo laterale pertanto occorre indicare destro (DX) o sinistro (SX) - indicazione con vista lato termoregolatore. Nel listino sono riportati i codici delle diverse finiture.

N. 1 glass side pane replaced with insulated aluminum side pane. The code is valid for all cabinets and refers to a single side pane, therefore it is necessary to indicate right (DX) or left (SX) - please indicate considering view facing controller side. Codes for available finishes are in the price list.

Remplacement de n. 1 côté vitré avec panneau latéral isolé. Le code est valable pour toutes les vitrines et se réfère à un seul côté, il est donc nécessaire spécifier l'indication droite (DX) ou gauche (SX) par rapport à la vue frontale côté du thermoregulateur. Dans le tarif figurent les codes des différentes finitions.

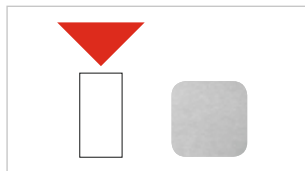
Ersatz von einer Glasseite mit einer Seitenschulter aus isoliertem Aluminium. Der Code gilt für alle Vitrinen und nur für eine Schulter, deswegen muss man bei der Anfrage rechte Seite (DX) oder linke Seite (SX) angeben - mit Blick auf den Temperaturregler. In der Preisliste sind die Codes der verschiedenen Ausführungen aufgelistet.

Substitución de un lateral en cristal por un lado lateral en aluminio aislado. El código es válido para todas las vitrinas y se refiere a un sólo lateral; por eso, se indicará (DX) por derecha o (SX) por izquierda - para una correcta indicación, mirar el lado con el termoregulador. En la lista de precios figuran los códigos para todos los acabados.

... optional

ShoWine

... optional
... en option



Top alluminio
Aluminum top
Top Aluminium
Top aus Aluminium
Top aluminio

Sostituzione di n. 1 top in vetro con pannello coibentato rivestito internamente in alluminio. Il codice è valido per tutte le vetrine. Nel listino sono riportati i codici delle diverse finiture.

N. 1 glass top pane replaced with insulated panel internally clad in aluminum. The code is valid for all cabinets. Codes for available finishes are in the price list.

Remplacement de n. 1 des vitres par panneau isolé avec revêtement intérieur en aluminium. Le code est valable pour toutes les vitrines. Dans le tarif figurent les codes des différentes finitions.

Ersatz der Glasdecke (Top) mit einem Aluminium Deckel der im Inneren isoliert ist. Diese Artikelnr. gilt für jede Vitrine. In der Preisliste sind die Codes der verschiedenen Ausführungen aufgelistet.

Substitución de la parte superior en cristal por un panel aislado recubierto en aluminio. El código es válido para todas las vitrinas. En la lista de precios figuran los códigos para todos los acabados.



Porte colore nero
Door frame in black color
Portes en couleur noir
Türrahmen in Farbe schwarz
Marco de las puertas en color negro

Verniciatura a polveri epossidiche colore Nero della parte esterna. PARETE (profili porte, telaio di battuta delle porte, maniglie) TECA (profili porte maniglie).

Black epoxy powder painting of the external part. PARETE (door profile, frame, handles) TECA (door profile, handle).

Laquage de l'extérieur avec vernis à poudre époxy noire. PARETE (profilés de porte, châssis de porte, poignées) TECA (profilés, portes et poignées).

Epoxy-Pulver Lackierung der äußeren Seite in Farbe Schwarz. PARETE (Türprofile, Aufschlag-Rahmen der Türen und Türgriffe) Teca (Türprofile und Türgriffe).

Pintura en polvo epoxi en color negro del exterior. PARETE (perfiles, marco de las puertas y empuñaduras) TECA (perfiles puertas y empuñaduras).



Rivestimento interno a specchio
Mirror inside panels
Panneaux miroir à l'intérieur
Innere Spiegelverkleidung
Revestimiento interno, espejo

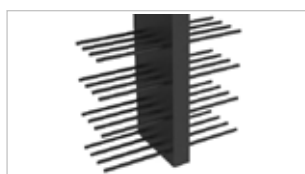
Sostituzione del rivestimento interno standard in alluminio anodizzato con un rivestimento in alluminio specchio. A secondo dei modelli, si può inserire il rivestimento a specchio nelle spalle laterali e nella schiena. Le specifiche sono riportate nel listino prezzi.

Replace the standard anodized aluminum lining with a mirror. Depending on the model, it applies to side and back panels. Specifications are given in the price list.

Panneau au aluminium finition polie miroir au lieu de la finition l'anodisé standard. Selon les modèles on peut mettre le miroir sur les côtés et le fond de la vitrine. Les spécifications sont données dans la liste de prix.

Die interne Verkleidung aus anodisiertem Aluminium kann mit einem hochglanzpolierten Spiegel-Aluminium ausgetauscht werden. Je nach Modell, kann man diese Verkleidung seitlich oder auch auf der Rückwand einsetzen. Nähere Informationen sind in der Preisliste aufgelistet.

Substitución del revestimiento estándar en aluminio anodizado con un especial revestimiento de espejo Dibond. Dependiendo del modelo, se puede insertar el revestimiento en el fondo, los laterales. La especificación disponible lista de precios.



Verniciatura Interno nero
Black interior coating
Intérieur laqué en noir
Innenlackierung Schwarz
Pintura interior negro

Verniciatura di tutte le parti interne in alluminio con finitura a polveri colore nero opaco (fianchi, pannelli centrali, tondini, montanti, schiena, base e top). A seconda dei modelli, alcuni particolari tipo viti o reggimensole vengono mantenuti in finitura inox.

All internal aluminum parts are finished with matte black powder coating (sides, central panels, rods, strut, back, base and top). Depending on model, some details i.e. screw caps or shelf supports remain in stainless steel finish.

Toutes les pièces intérieures en aluminium sont laquées en noir mat (côtés, panneaux centraux, poteaux, tiges, dossier, base et dessus). Selon le modèle, certains détails comme vis ou équerres sont conservés en acier inoxydable.

Lackierung der Inneren Teile aus Aluminium mit Pulverbeschichtungslack in Farbe Schwarz matt (Seitenpaneel, Zentral-Paneeel, Stäbe, Zentrale Halterung, Rückwand und Deckel). Je nach Modell, bleiben einige Details wie Schrauben oder Regalhalterungen in Stahl Optik.

Pintura de todas las partes interiores en aluminio con acabado en polvo de color negro mate (laterales, paneles centrales, Barras, montantes, fondos, lados traseros, base y top). En función a los modelos, determinados detalles, como tornillos o soporte para estantes, serán mantenidos en acabado inoxidable.



Isolamento acustico
Sound insulation
Isolation acoustique
Schalldämpfung
Aislamiento acústico

Rivestimento del vano compressore con pannelli fonoassorbenti. Si ottiene una apprezzabile riduzione della rumorosità. Si consiglia di installare su vetrine utilizzate in ambito domestico.

The compressor compartment is internally fitted with soundproofing panels, leading to a considerable reduction in noise levels. We recommend the installation of this optional for household installation.

Le compartiment du compresseur est bordé de panneaux d'isolation acoustique. Vous obtenez une réduction appréciable du niveau de bruit. Nous recommandons l'installation de cette option sur vitrines prévues pour l'installation domestique.

Der Kompressorraum wird mit Schalldämpfungsplatten verkleidet. Sie erhalten eine spürbare Verringerung des Lärmpegels. Besonders bei Modulen empfohlen die bei Privat-Haushalt eingesetzt werden.

Revestimiento del compartimento del compresor con paneles de insonorización. Se obtiene una reducción apreciable en los niveles de ruido. Se recomienda en la instalación de cava por el vino en el hogar doméstico.

... optional

ShoWine

... optional
.... en option



Termoregolatore con sonda umidità
Temperature controller with humidity probe
Régulateur de température avec sonde d'humidité
Temperaturregelung mit Feuchtigkeitssonde
Termorregulador con sonda de humedad

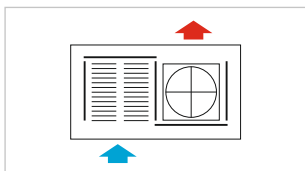
Con l'installazione di questo optional è possibile visualizzare il tasso di umidità all'interno della vetrina.
Non è possibile determinare l'umidità in quanto non è presente alcun sistema di umidificazione o deumidificazione.

By installing this option, you can view on the display the moisture rate inside the case.
It is not possible to determine the moisture since it is not a humidification or dehumidification system.

En installant cette option, vous pourrez voir l'humidité à l'intérieur de la vitrine.
Il est impossible de déterminer l'humidité car il n'est pas un système d'humidification ou de déshumidification.

Durch die Installation dieser Option können Sie die Feuchtigkeit im Inneren der Vitrine messen. Es ist nicht möglich die Feuchtigkeit zu bestimmen, da es in diese Module keinen System der Be- oder Entfeuchtung gibt.

Mediante la instalación de esta opción, se puede ver que la humedad dentro la vitrina.
No es posible determinar la humedad ya que no hay ningún sistema de humidificación o deshumidificación en la vitrina.



Espulsione aria posteriore
Air exhaust at rear
Sortie d'air arrière
Luftausweisung hinten
Expulsión trasera del aire

Inserimento di deflettori che convogliano l'aria calda nel lato posteriore. È necessario lasciare uno spazio di almeno 9 cm tra la vetrina ed il muro ed un'apertura nella parte superiore della vetrina che consenta l'espulsione dell'aria calda.

Insertion of deflectors which send the hot air to the back. A space of at least 9 cm must be left between the cabinet and the rear wall and the corresponding top part must be left open to allow the expulsion of the hot air.

Insertion de déflecteurs qui véhiculent l'air chaud vers l'arrière. On doit laisser un espace d'au moins 9 cm entre la vitrine et la paroi et une ouverture dans la partie supérieure correspondante pour permettre l'expulsion de l'air chaud.

Einfügen von Deflektoren die die Ausfuhr der warmen Luft nach Hinten verlagern. Notwendig ist aber das zwischen die Vitrine und der Mauer mindestens 9 cm Platz vorhanden sind, und dass nach oben alles offen ist damit die warme Luft ausgestoßen wird.

La inserción de deflectores que transportan el aire caliente en la parte trasera. Usted debe dejar un espacio de al menos 9 cm entre la vitrina y la pared y una abertura en la parte superior de la vitrina que permite la expulsión del aire caliente.



Voltaggio e frequenza speciali
Special voltage and frequency
Tension et fréquence spéciales
Spezielle Spannung und Frequenz
Voltaje y frecuencia especiales

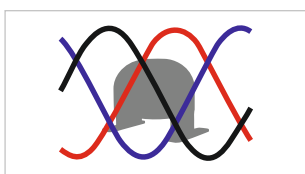
Installazione di Impianto frigorifero e parti elettriche accessorie con voltaggio frequenza speciali. Le versioni disponibili sono: 115 V – 60 Hz
Le vetrine a voltaggio 115 V sono state testate in base alla normativa UL per cui possono essere fornite con marchio ETL.

Installation of cooling system and added electrical parts with special voltage and frequency. Available setups are: 115 V – 60 Hz
Cabinets with 115 V systems have been tested in compliance to UL standards and therefore can be supplied with ETL mark.

Installation du système de réfrigération et des pièces électriques accessoires avec une tension de fréquence spéciale. Les versions disponibles sont: 115 V – 60 Hz
Les vitrines avec tension de 115 V ont été testées conformément aux réglementations UL et peuvent donc être fournis avec étiquette ETL.

Installation der Kühlanlage und dazugehörigen elektrischen Teile mit spezieller Spannung und Frequenz. Die verfügbare Versionen sind: 115 V – 60 Hz
Die Vitrinen mit 115 V Spannung wurden nach UL Bestimmung getestet und können somit mit ETL Marke geliefert werden.

Instalación de sistema de refrigeración y partes eléctricas en voltaje y frecuencia especiales. La versión disponibles son: 115V – 60Hz
Las vitrinas en voltaje 115V han sido probados en función de la normativa UL y, por lo tanto, podrán facilitarse con el marco ETL.



Compressore ad Inverter
Inverter compressor
Compresseur onduleur
Inverter Kompressor
Compresor a inverter

Installazione di Impianto frigorifero con compressore ad inverter (funzionamento a giri variabili con elettronica dedicata) – Risparmio energetico 35 % – Riduzione rumorosità 25 % – Disponibile nella tensione 230 V – 50/60 Hz -

Installation of cooling system with inverter compressor (variable speed operation with dedicated electronics) – 35% energy saving – 25% decreased noise – Available for 230 V – 50/60 Hz.

Installation de l'unité de réfrigération avec compresseur onduleur (fonctionnement à rotation tournante dédiée) – Economie d'énergie du 35% – Réduction du bruit 25% – Disponible en 230 V – 50/60 Hz –

Installation der Kühlanlage mit Inverter Kompressor (Betrieb mit variabler Geschwindigkeit mit dazu gehörigen Elektronik) – Energie Einsparung 35% – Reduzierung der Lautstärke 25% – Verfügbare Spannungsversion 230 V – 50/60 Hz.

Instalación del sistema de refrigeración con compresor a "inverter" (funcionamiento de giros con frecuencias variables y electrónica dedicada) – Ahorro de energía 35% – Reducción del ruido 25% – Disponible en tensión 230 V – 50/60 Hz



Predisposizione unità remota
Predisposition of the remote unit
Prédisposition unité distante
Prädisposition Fern-Kühleinheit
Predisposición unidad de refrigeración remota

Le vetrine sono sprovviste di unità condensatrice. Tutte le vetrine vengono predisposte con valvola termostatica di serie. Le tubazioni per l'allacciamento alla linea frigorifera sono nella parte inferiore della vetrina. È necessario prevedere una linea di scarico per l'acqua di condensa e l'alimentazione elettrica.

The showcases are not equipped with condensing unit. They are supplied with thermostatic valve as standard. The pipes for the connection to the refrigerating line are in the lower part of the showcase. It is necessary to provide a discharge pipe for the condensing water and the power supply.

Les vitrines ne sont pas équipées avec l'unité de condensation. Ils sont livrés avec vanne thermostatique en standard. Les tuyaux pour le raccordement à la ligne de production de froid sont dans la partie inférieure de la vitrine. Il est nécessaire de prévoir un tuyau d'évacuation de l'eau de condensation et l'alimentation électrique.

Die Vitrinen sind nicht mit Kondensationsanlage ausgestattet. Alle Module sind mit Thermostatventil serienmäßig angeordnet. Die Rohre für die Anschlussleitung an die externe Kälteeinheit befinden sich im unteren Teil der Vitrine. Es ist notwendig dafür zu sorgen dass eine Kondenswasserableitung und Stromverbindung vorgesehen werden.

Las vitrinas no están equipadas con unidad condensadora. Todos los módulos están dispuestos con válvula termostática de serie. Las tuberías para la línea de conexión a la refrigeración externa se encuentran en la parte inferior de la vitrina. Es necesario para proporcionar un línea de descarga para el agua de condensación y la fuente de alimentación.

Legenda

					
LEGENDA		LÉGENDE	LEGENDE	LEYENDA	
CODE	Codice	Code	Code	Code	Código
	Temperatura (TA 25 °C - UR 50%)	Temperature (TA 25 °C - UR 50%)	Température (TA 25 °C - UR 50%)	Temperatur (TA 25 °C - UR 50%)	Temperatura (TA 25 °C - UR 50%)
	Umidità (TA 25 °C - UR 50%)	Humidity (TA 25 °C - UR 50%)	Humidité (TA 25 °C - UR 50%)	Feuchtigkeit (TA 25 °C - UR 50%)	Humedad (TA 25 °C - UR 50%)
	Versione	Versio n	Version	Version	Versión
	Refrigerato	Cooled	Réfrigéré	Kühlvitrine	Refrigerado
	Neutro	Neutral	Neutre	Neutralvitrine	Neutro
	Piastr eutettiche	Eutectic plates	Plaques eutectiques	Eutektische Platten	Placas eutécticas
	Riscaldato	Heated	Chauffant	Beheizt	Calentado
	Ventilato	Ventilated	Ventilé	Belüftet	Ventilado
	Tensione	Voltage	Tension	Spannung	Tensión
	Assorbimento	Absorption	Absorption	Stromaufnahme	Absorción
	Sbrinamento automatico	Automatic defrosting	Dégivrage automatique	Abtauautomatik	Desescarche automático
	Evaporazione automatica della condensa	Automatic evaporation of condensation	Évaporation automatique de la condensation	Automatische Verdunstung des Kondenswassers	Evaporación automática del vapor condensado
	Modello compressore	Compressor type	Modèle du compresseur	Kompressor Modell	Modelo de compresor
	Gas refrigerante	Refrigerant gas	Gaz réfrigérant	Kühlgas	Gas refrigerante
	Numero piastre eutettiche	Number of eutectic plates	Nombre de plaques eutectiques	Anzahl eutektischer Platten	Número de placas eutécticas
	Luce	Light	Lumière	Beleuchtung	Luz
	Led bianco naturale	white natural daylight LED	LED blanc day-light naturel	LED naturweiß	LED blanco natural frio
	Led bianco caldo	brightwhite warm LED	LED blanc chaud	LED warmweiß	LED blanco cálido
	Led blu	Blue LED	LED bleue	Blaue LED	Led azul
	Led colorati con telecomando	Coloured LEDs with remote control	LED couleurs à télécommande	Farbige LED mit Fernbedienung	Led de colores con control remoto
	Colore	Colour	Coloris	Farbe	Color
	Finitura metallo	Metal finish	Finition métal	Metallbeschichtung	Acabado metal
	Nikel satinato	Satin nickel	Nickel satiné	Satin Nickel	Níquel satinado
	Oro lucido	Glossy gold	Doré brillant	Glänzendes Gold	Oro brillante
	Lato posteriore vetrina	Showcase back side	Face postérieure vitrine	Rückseite der Vitrine	Lado trasero vitrina
	Ante in vetro	Glass doors	Porte en verre	Glastür	Hoja de cristal
	Pannello cieco	Blank panel	Panneau borgne	Abschlussplatte	Panel ciego
	Numero piani (base compresa)	Number of shelves (including base)	Nombre de tablettes (base comprise)	Anzahl Etagen (Grundplatte eingeschlossen)	Número de pisos (incluida la base)
	Numero cassetti	Number of drawers	Nombre de tiroirs	Anzahl Kassetten	Número de cajones
	Numero ante	Number of doors	Nombre de portes	Anzahl Türen	Número de hojas

ShoWine

					
	Struttura Quadro Vino	Structure Quadro Vino	Structure Quadro Vino	Aufbau Quadro Vino	Estructura Quadro Vino
	Cornice quadro vino	Quadro Vino frame	Cadre du Quadro Vino	Rahmen Quadro Vino	Marco Quadro Vino
	Pannello quadro vino	Quadro Vino panel	Panneaux Quadro Vino	Platte Quadro Vino	Panel Quadro Vino
 0,75 LT	Bottiglie	Bottles	Bouteilles	Flaschen	Botellas
	Bicchieri	Glasses	Verres	Gläser	Copas
	Kit salumeria	Salami kit	Kit salaisons	Bausatz für Wurstwaren	Kit charcutería
	Colore spalla	Shoulder colour	Coloris côté	Farbe der Seitenwände	Color lateral
	Presente	Present	Présent	Vorhanden	Presente
-	Assente / dato non disponibile	Absent / data not available	Absent / information non disponible	Nicht vorhanden / nicht verfügbar	Ausente / dato no disponible
	Optional	Optional	En option	Optional	Opcional
	Dimensioni nette	Net dimensions	Dimensions nettes	Kantenlänge	Dimensiones netas
	Dimensioni con imballo	Dimensions including packaging	Dimensions avec emballage	Abmessung mit Verpackung	Dimensiones con embalaje
	Dimensioni con imballo su pedana	Dimensions including packing on pallet	Dimensions avec emballage sur palette	Abmessung mit Verpackung auf Gestell	Dimensiones con embalaje sobre plataforma
	Peso netto	Net weight	Poids net	Netto-Gewicht	Peso neto
	Peso con imballo	Weight with packaging	Poids avec emballage	Gewicht mit Verpackung	Peso con embalaje
	Peso con imballo su pedana	Weight with packing on pallet	Poids avec emballage sur palette	Gewicht mit Verpackung auf Gestell	Peso con embalaje sobre plataforma
	Volume con imballo	Volume with packaging	Volume avec emballage	Volumen mit Verpackung	Volumen con embalaje
	Volume con imballo su pedana	Volume with packaging on pallet	Volume avec emballage sur palette	Volumen mit Verpackung auf Gestell	Volumen con embalaje sobre plataforma
	Imballo in legno	Wooden packaging	Emballage en bois	Holzverpackung	Embalaje de madera
DS	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción
	Dimensione ventola	Fan blade size	Dimension du ventilateur	Maßen des Ventil	Tamaño del ventilador
	ø mm - Connessioni (liquido - aspirazione)	ø mm - Connections (liquid - suction)	ø mm - Connexions (liquide - aspiration)	ø mm – Anschlüsse (Flüssigkeit - Absaugung)	ø mm – Conexiones (líquido – aspiración)